

Modelo C713

Congelador de helados cremosos Manual condensado

Instrucciones operativas

062180SM

 **TAYLOR®**

2/04/05

Llene esta página como referencia rápida cuando requiera servicio:

Distribuidor Taylor: _____

Dirección: _____

Teléfono: _____

Servicio: _____

Piezas: _____

Fecha de instalación: _____

Información de la etiqueta de datos:

Modelo: _____

Número de serie: _____

Especificaciones eléctricas: Voltaje _____ Ciclos _____

Fases _____

Tamaño máximo del fusible: _____ A

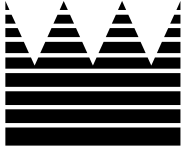
Amperaje máximo de los cables: _____ A

© Taylor, febrero de 2005
Todos los derechos reservados.
062180SM



La palabra Taylor y el diseño de la corona son marcas registradas en Estados Unidos de América y ciertos otros países.

Taylor® Company
750 N. Blackhawk Blvd.
Rockton, IL 61072



Índice

| | | |
|------------------|--|----|
| Sección 1 | Notas para el instalador | 1 |
| | Conexiones hidráulicas (sólo unidades enfriadas por agua)..... | 1 |
| | Unidades enfriadas por aire..... | 1 |
| | Conexiones eléctricas..... | 1 |
| Sección 2 | Notas para el operador | 2 |
| | Renuncia de garantía de compresora..... | 2 |
| Sección 3 | Seguridad | 3 |
| Sección 4 | Identificación de piezas para el operador | 4 |
| | Modelo C713..... | 4 |
| | Conjunto de puerta y batidora del modelo C713..... | 6 |
| | Accesorios..... | 7 |
| | Cepillos..... | 8 |
| Sección 5 | Importante: Para el operador | 9 |
| | Definiciones de símbolos..... | 10 |
| | Descripciones de las pantallas operativas..... | 11 |
| | Menú del gerente..... | 12 |
| Sección 6 | Procedimientos operativos | 18 |
| | Armado del cilindro refrigerante..... | 18 |
| | Desinfección..... | 22 |
| | Cebado..... | 23 |
| | Cepillado manual..... | 23 |
| | Drenaje de producto del cilindro refrigerante..... | 23 |
| | Enjuague..... | 24 |
| | Limpieza de la tolva..... | 24 |
| | Desarmado..... | 25 |
| | Cepillado..... | 25 |

| | | |
|------------------|---|-----------|
| Sección 7 | Importante: Lista de comprobación para el operador..... | 26 |
| | Durante la limpieza y desinfección | 26 |
| | Identificación y resolución de problemas de recuento bacteriano | 26 |
| | Revisiones de mantenimiento regulares | 26 |
| | Almacenamiento invernal | 27 |
| Sección 8 | Guía de identificación y resolución de problemas..... | 28 |
| Sección 9 | Calendario de reemplazo de piezas | 31 |

Nota: Nuestras actividades de investigación generan mejoras constantes. Por lo tanto, la información en este manual está sujeta a cambios sin aviso previo.

Sección 1

Notas para el instalador

Esta máquina ha sido diseñada exclusivamente para uso en interiores.



NO instale la máquina en áreas donde podrían utilizarse chorros de agua. El incumplimiento de esta instrucción puede provocar electrocuciones graves.

Conexiones hidráulicas

(sólo unidades enfriadas por agua)

Debe proveerse un suministro adecuado de agua fría con válvula de paso manual. En la parte inferior de la bandeja base, o en el lado derecho, se proveen dos conexiones I.P.S. de 3/8" para conectar fácilmente la entrada y salida de agua. Las líneas hidráulicas con diámetro interno de 1/2" deben conectarse a la máquina. (Se recomienda el uso de mangueras flexibles, si los códigos locales lo permiten.) Dependiendo de la condición del agua, tal vez sea recomendable instalar un cernidor para evitar que los objetos extraños obstruyan la válvula hidráulica automática. Sólo habrá una conexión de entrada de agua y una conexión de salida de agua. NO instale una válvula de paso manual en la línea de salida de agua. El agua siempre debe fluir en el siguiente orden: primero, por la válvula hidráulica automática; segundo, por el condensador; tercero, por la conexión de salida a un **desagüe de colector abierto**.

Unidades enfriadas por aire

Las unidades enfriadas por aire del modelo C713 requieren un espacio libre mínimo de 3" (76 mm) en todos los costados. Este espacio libre permite el flujo adecuado del aire por el condensador. La falta de espacio libre adecuado puede reducir la capacidad refrigerante del congelador e incluso provocar daños permanentes a la compresora.

Conexiones eléctricas

Cada congelador requiere una fuente de poder por etiqueta de datos. Revise la etiqueta de datos del congelador para conocer las especificaciones eléctricas, de fusibles y de amperaje del circuito. Consulte el diagrama de cableado en el interior de la caja eléctrica para conocer las conexiones correctas del suministro eléctrico.

En Estados Unidos, este equipo debe instalarse de conformidad con el Código Eléctrico Nacional (NEC) de Estados Unidos, ANSI/NFPA 70-1987. El propósito de este código es proteger de manera práctica a las

personas y los bienes de los riesgos relacionados con el uso de la electricidad. El código contiene medidas que se consideran necesarias para la seguridad. El cumplimiento del código y el mantenimiento apropiado harán que la instalación esté casi totalmente libre de riesgos.

En las demás regiones del mundo, el equipo debe instalarse de conformidad con los códigos vigentes en el lugar. Sírvase consultar con las autoridades de su localidad.

Los dispositivos fijos que no estén equipados con cordón de energía eléctrica y una clavija u otro dispositivo para desconectar el aparato de la fuente de energía deberán tener un dispositivo de desconexión de todos los polos, con separación de contacto mínima de 3 mm, en la instalación externa.



ATENCIÓN: ¡Esta máquina debe ponerse a tierra de manera correcta! La inobservancia de esta precaución puede provocar lesiones graves ocasionadas por descargas eléctricas.

La batidora debe girar en sentido dextrógiro al observarla por el cilindro refrigerante. (Vea la figura 1.)

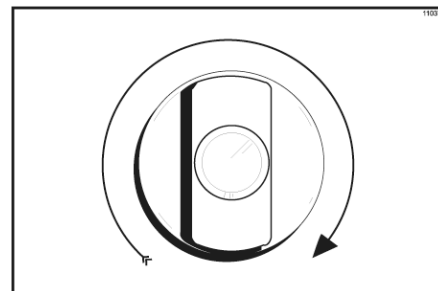


Figura 1



Nota: Los procedimientos descritos a continuación únicamente deben ser realizados por un técnico de servicio entrenado.

Para corregir la rotación en una unidad trifásica, sólo tiene que intercambiar dos líneas (las que sean) de alimentación eléctrica en el bloque de terminales principal del congelador.

Para corregir la rotación en una unidad monofásica, intercambie las conexiones en el interior del motor de la batidora. (Consulte el diagrama impreso en el motor.) Las conexiones eléctricas se hacen directamente al bloque de terminales provisto detrás del panel inferior delantero.

Este congelador ha sido diseñado y fabricado con sumo cuidado para ofrecerle un funcionamiento confiable.

Si esta unidad es utilizada y cuidada de manera correcta, producirá un producto de calidad consistente. Al igual que todos los productos mecánicos, esta máquina requiere limpieza y mantenimiento. La cantidad necesaria de cuidado y atención será mínima si se cumplen al pie de la letra los procedimientos operativos descritos en este manual.

Lea este manual de operaciones detenidamente antes de utilizar el equipo o realizar tareas de mantenimiento.

El congelador Taylor NO compensará ni corregirá los errores cometidos durante las operaciones de configuración o llenado. Por lo tanto, los procedimientos de armado inicial y cebado son de suma importancia. Recomendamos enfáticamente que el personal responsable del funcionamiento, armado y desarmado del equipo, revise estos procedimientos en equipo para obtener el entrenamiento apropiado y asegurar que no se presenten confusiones.

Si requiere asistencia técnica, comuníquese con un distribuidor autorizado de productos Taylor para obtener el servicio.

Renuncia de garantía de compresora

Las compresoras de refrigeración de esta máquina están garantizadas durante el plazo especificado en la tarjeta de garantía que se entrega con la máquina. Sin embargo, como resultado del Protocolo de Montreal y las enmiendas de 1990 a la Ley de Aire Limpio de los EE.UU., constantemente se prueban y desarrollan nuevos refrigerantes con el propósito de lograr su utilización en la industria de servicios. Algunos de estos refrigerantes nuevos se anuncian como reemplazos directos en varias aplicaciones. Sin embargo, hay que señalar que en las tareas de servicio ordinario del sistema de refrigeración de esta máquina **únicamente debe utilizarse el refrigerante especificado en la etiqueta de datos**. El uso no autorizado de otros refrigerantes invalidará la garantía de la compresora. Es responsabilidad del dueño informar de esta situación a los técnicos que contrate.

También debe señalarse que Taylor no garantiza el refrigerante empleado en el equipo. Por ejemplo, si se pierde refrigerante durante el servicio ordinario de la máquina, Taylor no tendrá la obligación de proveer o reemplazar el refrigerante, en ninguna condición, con o sin cargo. Taylor tampoco tendrá la obligación de recomendar un reemplazo apropiado si el refrigerante original es prohibido, se vuelve obsoleto o deja de estar disponible durante el período de cinco años de garantía de la compresora.

Taylor Company seguirá vigilando lo que sucede en la industria y probará nuevas alternativas conforme se vayan desarrollando. Si nuestras pruebas revelan que una alternativa nueva es aceptable como reemplazo directo, la renuncia anterior será nula y sin valor. Consulte con su distribuidor de productos Taylor o con la fábrica Taylor para conocer el estado actual de los refrigerantes alternativos y su relación con la garantía de la compresora. Esté listo para proporcionar el modelo y el número de serie de la unidad.

En Taylor Company nos preocupa la seguridad del operador cuando tiene en contacto con el congelador o sus piezas. Taylor ha hecho un gran esfuerzo por diseñar y fabricar características de seguridad incorporadas que lo protejan a usted y al técnico de servicio. Como ejemplo de esto, se han adherido al congelador etiquetas de advertencia para destacar las precauciones de seguridad al operador.



IMPORTANTE: La inobservancia de las precauciones de seguridad presentadas a continuación puede ocasionar lesiones graves. El incumplimiento de estas advertencias también puede dañar la máquina y sus componentes. A su vez, los daños a los componentes resultarán en gastos de reemplazo de piezas y servicios de reparación.

Para utilizar la máquina de manera segura:



NO use el congelador sin antes leer este manual de operaciones. La inobservancia de esta instrucción puede dañar el equipo, reducir el rendimiento del congelador, crear riesgos para la salud o causar lesiones.



- **NO** use el congelador si no está bien puesto a tierra.
- **NO** use el congelador con fusibles mayores que los especificados en la etiqueta de datos del congelador.
- **NO** lleve a cabo ninguna reparación sin antes desconectar la alimentación eléctrica principal del congelador.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar electrocuciones o daños a la máquina. Consulte con un electricista.



NO use un chorro de agua para limpiar o enjuagar el congelador. El incumplimiento de esta instrucción puede provocar electrocuciones graves.



- **NO** permita que el personal no entrenado utilice esta máquina.
- **NO** use el congelador si los paneles de servicio o las puertas de acceso no están bien sujetos con tornillos.
- **NO** quite la puerta, la batidora, las cuchillas o el eje motor si el interruptor de control no está en la posición de apagado.
- **NO** introduzca los dedos ni objetos en el surtidor de la puerta.

La inobservancia de estas instrucciones puede contaminar el producto o provocar lesiones causadas por piezas móviles peligrosas.



Este congelador debe colocarse sobre una superficie nivelada. La inobservancia de esta precaución puede causar lesiones o daños al equipo.



TENGA MUCHO CUIDADO al quitar el conjunto de la batidora. Las cuchillas raspadoras son filosas y pueden causar lesiones.

NO obstruya las aberturas de entrada y descarga de aire.

Se requiere un espacio libre mínimo de 3" (76 mm) en todos los costados. La inobservancia de esta instrucción puede deteriorar el rendimiento del congelador y provocar daños a la máquina.

Este congelador ha sido diseñado para funcionar en interiores, a temperatura ambiente normal de 70 °F a 75 °F (21 °C a 24 °C). La máquina ha funcionado de manera correcta en temperaturas ambiente altas de 104 °F (40 °C), con capacidad reducida.

NIVEL DE RUIDO: Las emisiones sonoras aéreas no excederán 78 dB(A) al medirse a una distancia de 1,0 metros de la superficie de la máquina y a una altura de 1,6 metros del piso.

Sección 4

Identificación de piezas para el operador

Modelo C713

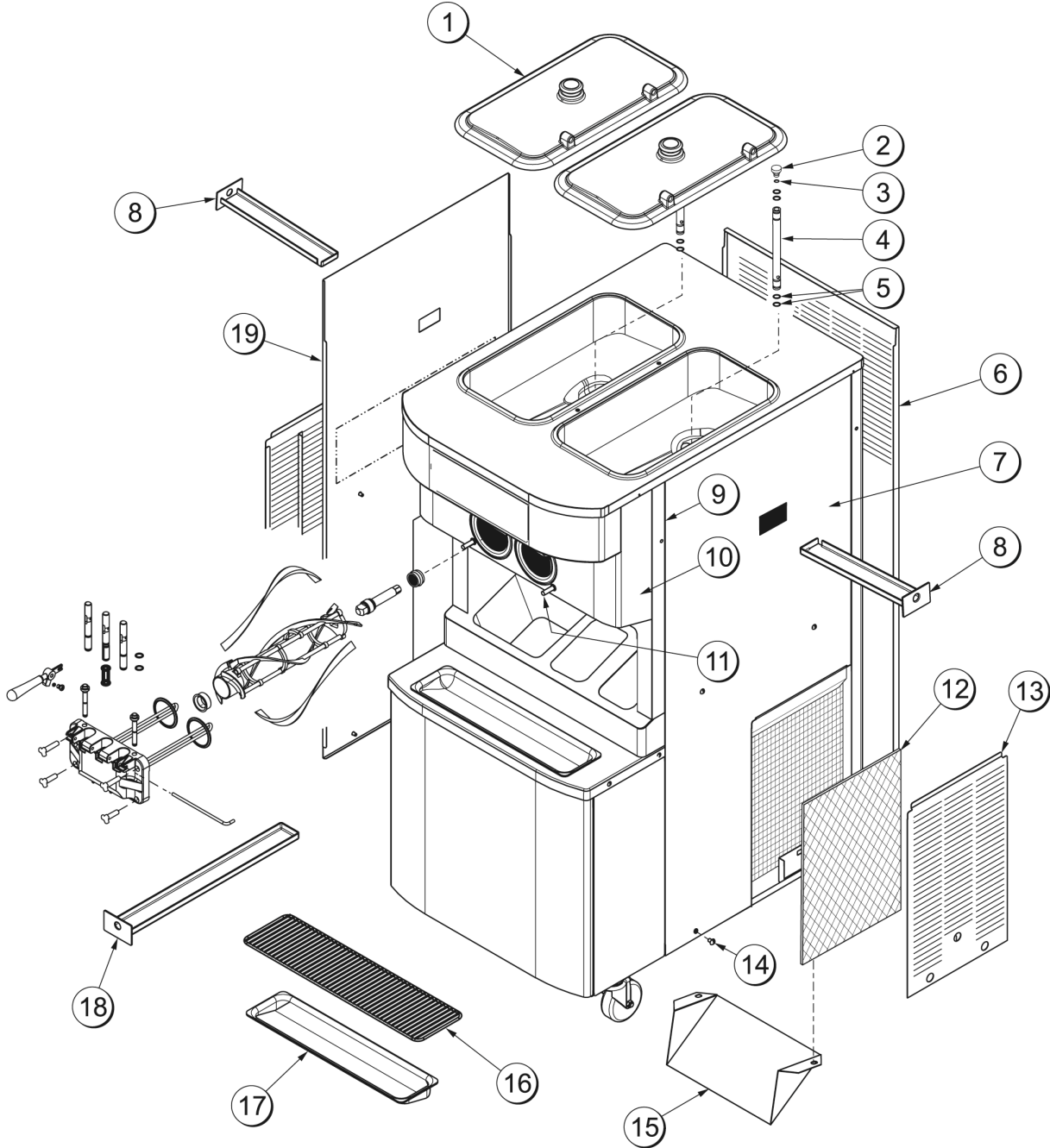


Figura 2

Identificación de piezas de la vista desarrollada del modelo C713

| ARTÍCULO | DESCRIPCIÓN | NÚM. CATÁLOGO |
|----------|--|---------------|
| 1 | TAPA DE TOLVA | 053809-1 |
| 2 | ORIFICIO | 022465-100 |
| 3 | JUNTA TÓRICA, 3/8 DIÁM. EXT. X 0,070 ANCHO | 016137 |
| 4 | TUBO DE ALIMENTACIÓN, ORIFICIO DE 3/16 DE DIÁM. | X29429-3 |
| 5 | JUNTA TÓRICA, 0,643 DIÁM. EXT. X 0,077 ANCHO | 018572 |
| 6 | PANEL TRASERO | 059917 |
| 7 | PANEL LATERAL DERECHO | 059907 |
| 8 | BANDEJA DE GOTEÓ, 12,5" | 059736 |
| 9 | CONJUNTO PANEL DELANTERO | X59920 |
| 10 | CONJUNTO PANEL DELANTERO | X59836 |
| 11 | PERNO, CONO DE NARIZ | 055987 |
| 12 | FILTRO DE AIRE POLY-FLO | 052779-11 |
| 13 | FILTRO DE PERSIANAS DEL CONJUNTO DEL PANEL | X59928 |
| 14 | TORNILLO 1/4-20 X 3/8, RHM, ACERO INOXIDABLE | 011694 |
| 15 | DEFLECTOR, SALIDA DEL VENTILADOR | 047912 |
| 16 | ESCUDO DE ALAMBRE CONTRA SALPICADURAS, 19-3/4" LONG. | 033813 |
| 17 | BANDEJA DE GOTEÓ, 19-5/8" LONG. X 4-7/8" ANCH. | 033812 |
| 18 | BANDEJA DE GOTEÓ, 19-1/2" LONG. | 035034 |
| 19 | PANEL IZQUIERDO | 059906 |

Conjunto de puerta y batidora del modelo C713

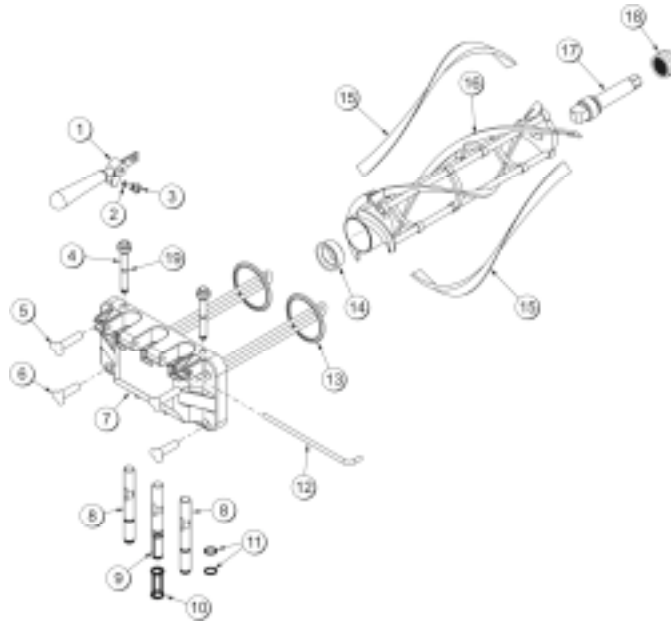


Figura 3

| ARTÍCULO | DESCRIPCIÓN | NÚM. CATÁLOGO |
|----------|---|---------------|
| 1 | CONJUNTO DE PALANCA DE EXTRACCIÓN, SOLDADA | X56421-1 |
| 2 | JUNTA TÓRICA 1/4 DIÁM. EXT. X 0,070 ANCHO 50 | 015872 |
| 3 | TORNILLO DE AJUSTE, 5/16-24 | 056332 |
| 4 | TAPÓN DE CEBADO DOBLE | 059936 |
| 5 | TUERCA DE PERNO, NEGRA, 3,250" LONG. | 058765 |
| 6 | TUERCA DE PERNO, NEGRA, 2,563" LONG. | 058764 |
| 7 | CONJUNTO DE PUERTA, 3 SURTIDORES, AMORTIGUADOR GRANDE CON PR. | X59922-SER |
| 8 | CONJUNTO DE VÁLVULA DE EXTRACCIÓN | X59843 |
| 9 | CONJUNTO DE VÁLVULA DE EXTRACCIÓN CENTRAL | X62218 |
| 10 | SELLO DE VÁLVULA DE EXTRACCIÓN | 034698 |

| ARTÍCULO | DESCRIPCIÓN | NÚM. CATÁLOGO |
|----------|--|---------------|
| 11 | JUNTA TÓRICA, 7/8 DIÁM. EXT. X 0,103 ANCHO | 014402 |
| 12 | PERNO DE PALANCA, DOBLE | 059894 |
| 13 | JUNTA, PUERTA TRATAMIENTO TÉRMICO, 4", DOBLE | 048926 |
| 14 | COJINETE DELANTERO | 050216 |
| 15 | CUCHILLA RASPADORA DE PLÁSTICO | 035174 |
| 16 | CONJUNTO DE BATIDORA, 0,85 GAL., HELICORE | X31761 |
| 17 | EJE DE BATIDORA | 032564 |
| 18 | SELLO DE EJE MOTOR | 032560 |
| 19 | JUNTA TÓRICA, 1/2 DIÁM. EXT. X 0,70 ANCHO | 024278 |

Accesorios

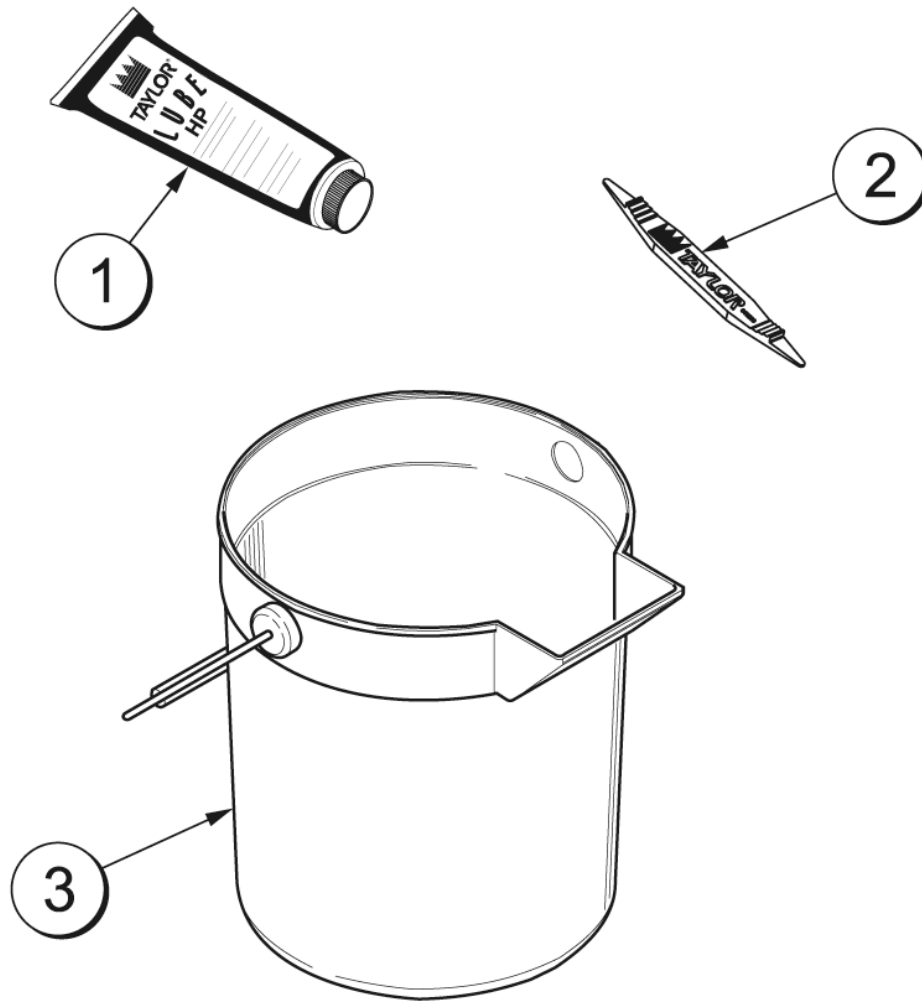


Figura 4

| ARTÍCULO | DESCRIPCIÓN | NÚM. CATÁLOGO |
|----------|---|---------------|
| 1 | LUBRICANTE TAYLOR | 047518 |
| 2 | HERRAMIENTA DE EXTRACCIÓN DE JUNTAS TÓRICAS | 048260-WHT |

| ARTÍCULO | DESCRIPCIÓN | NÚM. CATÁLOGO |
|---------------|--------------------------------|---------------|
| 3 | BALDE PARA MEZCLA, 2,5 GALONES | 013163 |
| * | JUEGO DE AFINACIÓN | X49463-80 |
| *NO ILUSTRADO | | |

Cepillos

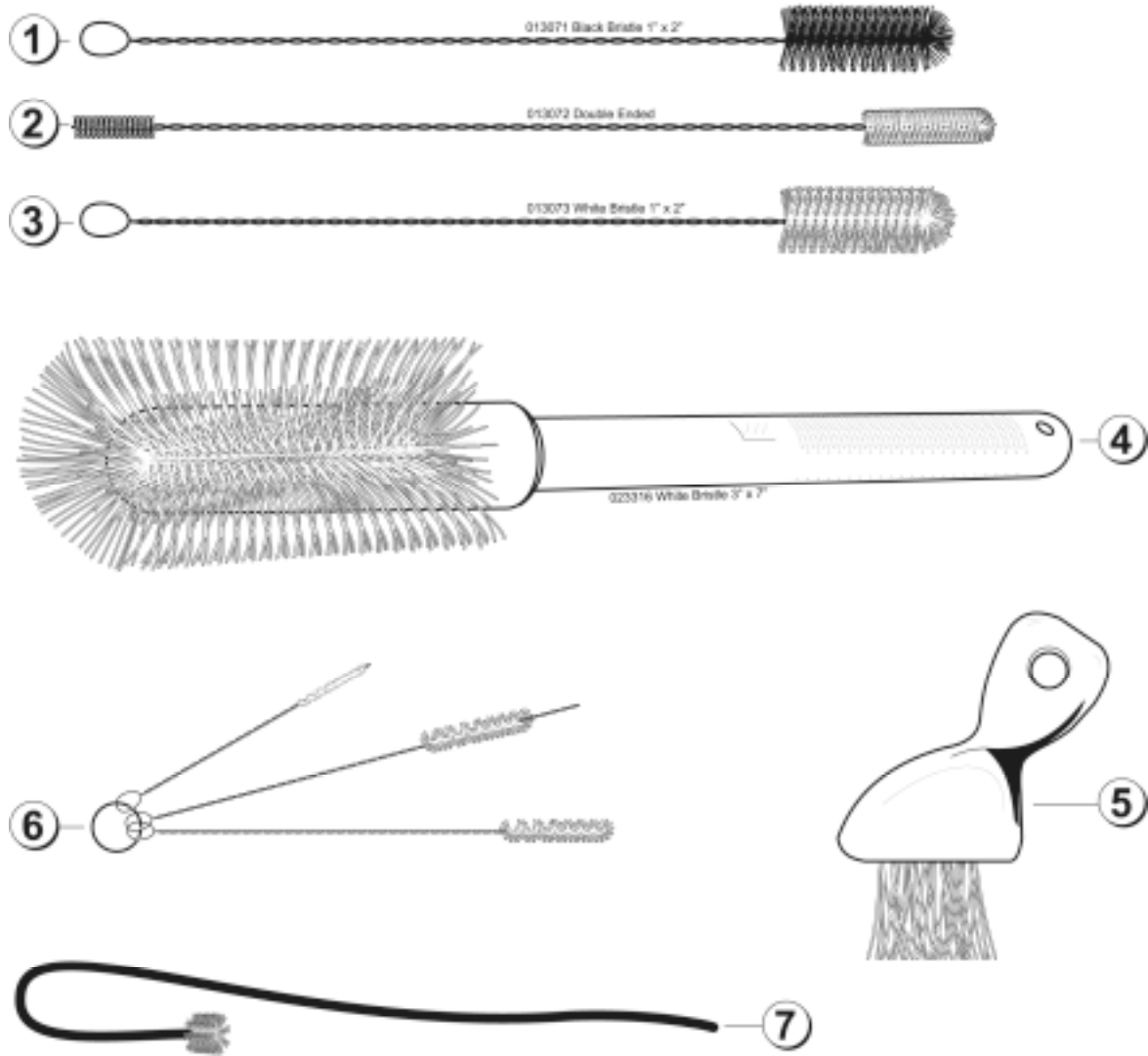


Figura 5

| ARTÍCULO | DESCRIPCIÓN | NÚM. CATÁLOGO |
|----------|-------------------------------------|---------------|
| 1 | CEPILLO DE CERDAS NEGRAS | 013071 |
| 2 | CEPILLO DOBLE | 013072 |
| 3 | CEPILLO DE CERDAS BLANCAS (1" x 2") | 013073 |
| 4 | CEPILLO DE CERDAS BLANCAS (3" x 7") | 023316 |

| ARTÍCULO | DESCRIPCIÓN | NÚM. CATÁLOGO |
|----------|---|---------------|
| 5 | CEPILLO, SURTIDOR DE PUERTA, ACERO INOXIDABLE | 039719 |
| 6 | JUEGO DE CEPILLOS LVB | 050103 |
| 7 | CEPILLO, SURTIDOR DE BOMBA | 054068 |

Sección 5

Importante: Para el operador

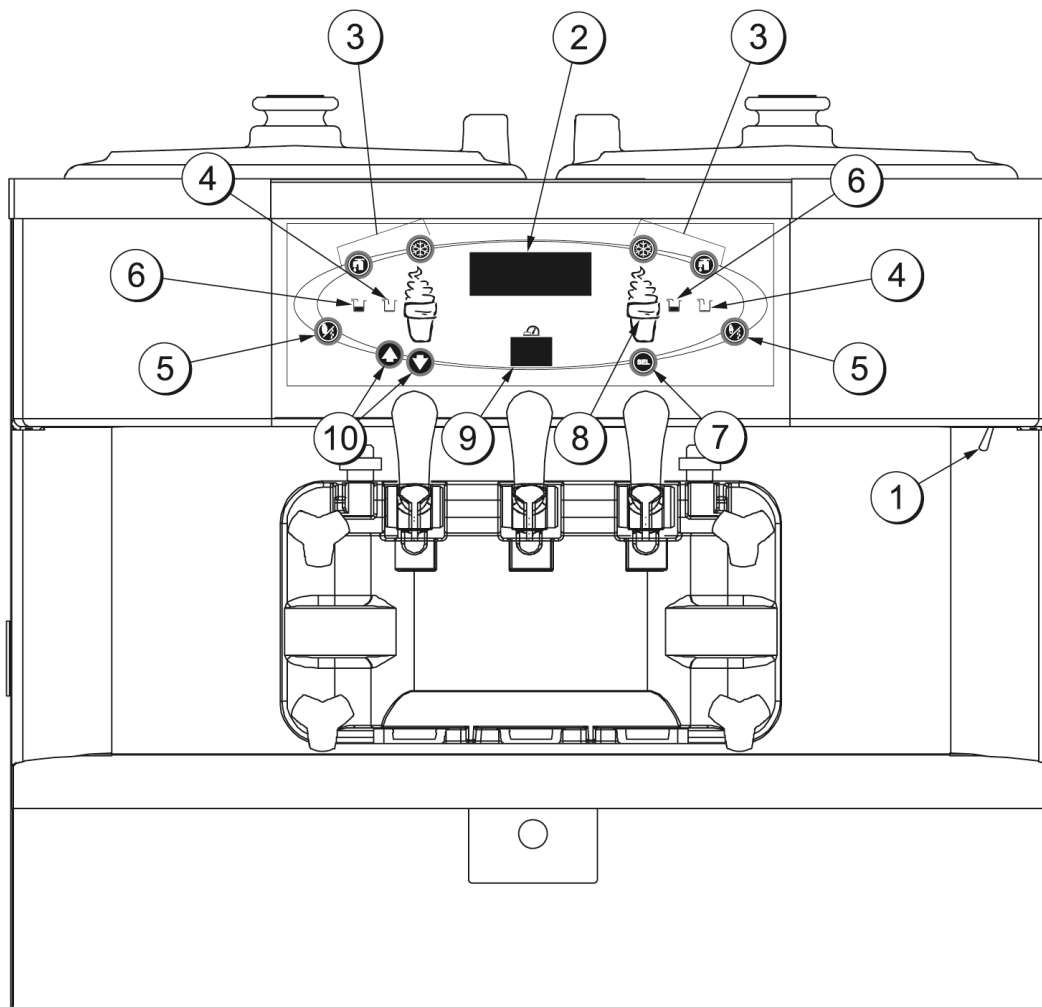


Figura 6

| ARTÍCULO | DESCRIPCIÓN |
|----------|------------------------------|
| 1 | INTERRUPTOR DE ENERGÍA |
| 2 | PANTALLA DE CRISTAL LÍQUIDO |
| 3 | BOTONES |
| 4 | INDICADOR, SIN MEZCLA |
| 5 | BOTÓN DE MODALIDAD DE ESPERA |

| ARTÍCULO | DESCRIPCIÓN |
|----------|----------------------------|
| 6 | INDICADOR, MEZCLA BAJA |
| 7 | BOTÓN DE SELECCIÓN |
| 8 | BOTÓN DEL MENÚ DE SERVICIO |
| 9 | CONTADOR DE CEPILLADO |
| 10 | BOTONES DE FLECHAS |

Definiciones de símbolos

Con el propósito de lograr una mejor comunicación en el ámbito internacional, ahora se utilizan símbolos en lugar de palabras en varios de los interruptores de operación, funciones e indicadores de fallas. Este equipo Taylor ha sido diseñado con estos símbolos internacionales.

En la siguiente lista presentan las definiciones de los símbolos.



= SELECCIÓN



= FLECHA ASCENDENTE



= FLECHA DESCENDENTE



= AUTOMÁTICO



= LAVADO



= MEZCLA BAJA



= SIN MEZCLA



= PANTALLA DE MENÚ



= ESPERA

Interruptor de energía


Al mover el interruptor de energía a la posición de encendido, se habilita la operación del tablero de control.



Pantalla fluorescente

La pantalla fluorescente se encuentra en el tablero de control delantero. La pantalla está en blanco durante el funcionamiento normal. Se utiliza para presentar las opciones de los menús y notificar al operador si se detecta una falla. En los modelos internacionales, en la pantalla se indica la temperatura de la mezcla en la tolva.

Indicadores luminosos


MEZCLA BAJA. Se ilumina el símbolo MEZCLA


BAJA,  la tolva de mezcla tiene poca mezcla y que deberá llenarse lo más pronto posible.


SIN MEZCLA.  Cuando se ilumina el símbolo SIN MEZCLA, la tolva de mezcla está casi vacía y no tiene mezcla suficiente para el funcionamiento del congelador. En este momento, se bloquea la modalidad automática y el congelador pasa a la modalidad de ESPERA. Para iniciar el sistema de refrigeración, agregue mezcla a la tolva y toque el símbolo AUTOMÁTICO.  El congelador comenzará a funcionar automáticamente.

Símbolo de espera


La unidad puede colocarse en la modalidad de espera durante los largos períodos sin ventas. Esta modalidad mantiene el producto a una temperatura menor que 40 °F (4,4 °C), tanto en la tolva como el cilindro refrigerante, y ayuda a evitar el batido excesivo y la descomposición del producto.

Para activar la modalidad de ESPERA,  introduzca el código de acceso del menú del gerente (vea la página 13.) Quite el orificio de aire. Lubrique las juntas tóricas localizadas en el extremo del tubo de alimentación que no tiene agujero. Coloque ese extremo del tubo en el orificio de entrada de mezcla. Al seleccionar la modalidad de espera, se ilumina el símbolo


ESPERA  para indicar la activación de la modalidad.

Para reanudar la operación normal, oprima el botón AUTO.  El producto en el cilindro refrigerante tendrá la viscosidad correcta para servirse cuando termine el ciclo de la unidad. En ese momento, voltee el tubo de alimentación. Coloque el extremo del tubo de aire que tiene el agujero en el orificio de entrada de mezcla. Instale el orificio de aire.

Símbolo LAVADO

El símbolo LAVADO  se ilumina al tocarlo. Esto indica que el motor de la batidora está funcionando. Es necesario cancelar la modalidad de espera o automática antes de activar la modalidad de lavado.


Símbolo AUTOMÁTICO

El símbolo AUTOMÁTICO  se ilumina al tocarlo. Esto indica que el sistema de refrigeración ha sido activado. En la modalidad AUTOMÁTICO, las funciones de LAVADO y ESPERA son canceladas automáticamente.

Note: Se iluminará una lámpara indicadora y sonará un aviso al seleccionar una modalidad operativa. Para cancelar una función, vuelva a oprimir el botón. Al hacerlo, se apagarán la lámpara y la modalidad operativa.



Mecanismo de restablecimiento

Los botones de restablecimiento se encuentran en el panel trasero de la máquina. Este mecanismo protege el motor de la batidora contra sobrecargas. El mecanismo de restablecimiento se activa si hay una sobrecarga. Para restablecer el congelador de manera correcta, mueva el interruptor de energía a la posición de APAGADO. Oprima el botón de restablecimiento con fuerza. Mueva el interruptor de energía a la posición de

ENCENDIDO. Oprima el símbolo LAVADO  y observe el funcionamiento del congelador.



ADVERTENCIA: No utilice objetos metálicos para oprimir el botón de restablecimiento. La inobservancia de esta precaución puede causar lesiones graves o incluso la muerte.

Si el motor de la batidora gira de manera correcta, oprima el símbolo LAVADO  para cancelar el ciclo. Oprima el símbolo AUTOMÁTICO  para reanudar el funcionamiento normal. Comuníquese con un técnico de servicio autorizado si el congelador vuelve a apagarse.

Tubo de alimentación

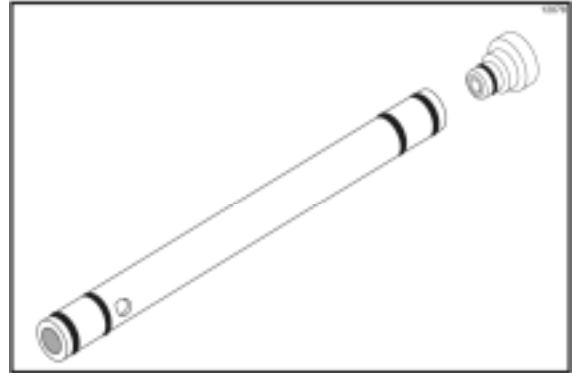


Figura 7


El tubo de alimentación tiene dos propósitos. Un extremo del tubo tiene un agujero y el otro no.

1. Operación normal

Durante la operación normal, el extremo del tubo de alimentación que tiene agujero se coloca en el orificio de entrada de mezcla. Cada vez que se levanta la palanca de extracción, fluyen al cilindro refrigerante aire y mezcla nueva de la tolva. De esta manera, el cilindro refrigerante tiene la carga apropiada y se mantiene el excedente.

2. Largos períodos sin venta

La unidad puede colocarse en la modalidad de espera durante los largos períodos sin ventas. Esta modalidad mantiene el producto a una temperatura menor que 40 °F (4,4 °C), tanto en la tolva como el cilindro refrigerante, y ayuda a evitar el batido excesivo y la descomposición del producto. Para activar la modalidad de ESPERA, introduzca el código de acceso del menú del gerente (vea la página 13.) Quite el orificio de aire. Lubrique las juntas tóricas localizadas en el extremo del tubo de alimentación que no tiene agujero. Coloque ese extremo del tubo en el orificio de entrada de mezcla.

(**Nota:** Para reanudar la operación normal, oprima el botón AUTO.  El producto en el cilindro refrigerante tendrá la viscosidad correcta para servirse cuando termine el ciclo de la unidad. En ese momento, voltee el tubo de alimentación. Coloque el extremo del tubo de aire que tiene el agujero en el orificio de entrada de mezcla. Instale el orificio de aire.)

El orificio de aire se usa para dosificar cierta cantidad de aire al cilindro refrigerante. El orificio de aire mantiene el excedente y permite que entre mezcla suficiente en el cilindro refrigerante después de surtir producto.

Palanca de extracción ajustable

Esta unidad tiene una palanca de extracción ajustable, que permite controlar mejor las porciones, obtener una calidad de producto más uniforme y controlar los costos. La palanca de extracción debe ajustarse para proporcionar un caudal de 5 a 7,5 onzas (142 a 213 g) de producto (por peso) cada 10 segundos. Para AUMENTAR el caudal, gire el tornillo en SENTIDO DEXTRÓGIRO. Para REDUCIR el caudal, gire el tornillo en SENTIDO LEVÓGIRO. (Vea la figura 8.)

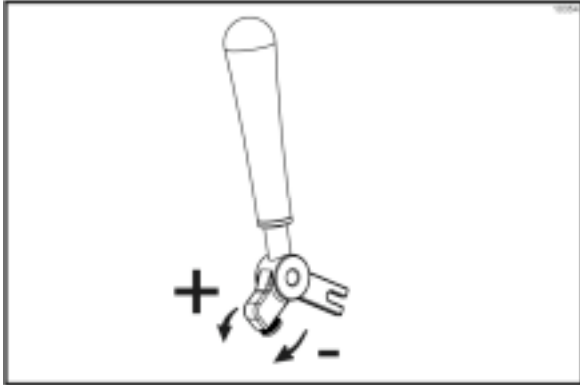


Figura 8

Descripciones de las pantallas operativas

La pantalla fluorescente, localizada en el centro del tablero de control, normalmente está en blanco durante las operaciones diarias de la máquina. La pantalla se activa al seleccionar el símbolo SELECCIÓN o el menú del gerente. La pantalla también avisa al operador de fallas específicas detectadas por el controlador.

Encendido

Al encender la máquina, el sistema de control se inicializa para realizar una revisión del sistema. En la pantalla aparecerá el mensaje "INICIALIZANDO". El sistema revisará cuatro tipos de datos: IDIOMA, DATOS SISTEMA, DATOS CONFIG y DATOS BLOQUEO.

En la pantalla INICIALIZANDO... IDIOMA, la alarma está activa. Si el sistema detecta datos corruptos durante la inicialización, se presenta la siguiente pantalla para advertir al operador que posiblemente hayan cambiado los parámetros de control (vea la figura 9.)

FALLA NVRAM
REST PREDETERMIN
OPRIMA SEL

Figura 9

Consulte la falla de NVRAM si aparece este mensaje en la pantalla.

Después de inicializarse el sistema, en el tablero de control se indica el número de días que faltan para el siguiente cepillado de limpieza, y aparece la pantalla PAUSA SEGURID (pausa de seguridad) con la alarma activada. (Vea la figura 10.)

PAUSA SEGURID
TECLA = ABORTAR

Figura 10

La pantalla de PAUSA SEGURID se presenta, con la alarma activada, durante 60 segundos o hasta que oprima cualquier símbolo de control.

Después de la pausa de seguridad y de mover el interruptor de energía a la posición de apagado, se presenta la siguiente pantalla. (Vea la figura 11.)

INT ENERGÍA APAG
- - - - -
UNIDAD LIMP

Figura 11

Interruptor de energía encendido

Al mover el interruptor de energía a la posición de encendido, se activan los botones del tablero de control. La pantalla fluorescente estará en blanco o indicará que la unidad ha sido limpiada. (Vea la figura 12.)

UNIDAD LIMP

Figura 12

Pantalla de modelos internacionales:

Algunos modelos internacionales muestran la temperatura de la tolva de mezcla todo el tiempo que el interruptor de energía está en la posición de ENCENDIDO. (Vea la figura 13.)

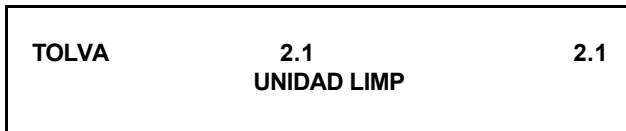




Figura 13

Menú del gerente

El menú del gerente se utiliza para acceder a las pantallas de funciones del operador. Para acceder al menú, oprima el centro del símbolo

BARQUILLO  en el tablero de control. Los símbolos de flechas, el símbolo SELECCIÓN y el símbolo BARQUILLO  se iluminarán al presentarse la pantalla de CODIGO DE ACCESO. (Vea la figura 14.)

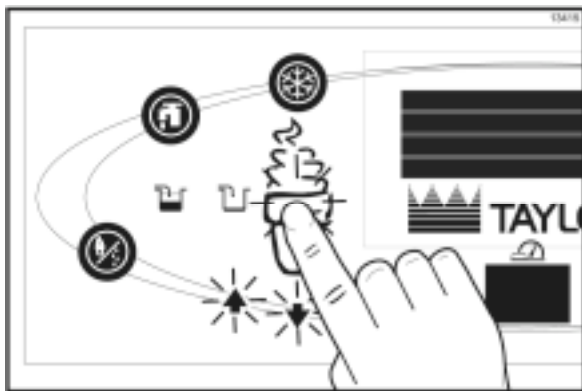


Figura 14

En el programa de menú, los símbolos de flechas y el símbolo de selección funcionan como botones del menú.

FLECHA ASCENDENTE. Incrementa el valor que está encima del cursor y se utiliza para desplazarse hacia arriba en las pantallas de texto.

FLECHA DESCENDENTE. Reduce el valor que está encima del cursor y se utiliza para desplazarse hacia abajo en las pantallas de texto.

SEL. Avance el cursor a la derecha y se utiliza para seleccionar opciones de los menús.

Nota: La máquina seguirá funcionando en la modalidad en la que estaba al seleccionar el menú. Sin embargo, los botones de control no se iluminan ni funcionan mientras se presenta el menú del gerente. Los botones de control funcionan en el menú del gerente cuando se presenta la pantalla ESTADO ACTUAL. (Vea la pantalla ESTADO ACTUAL en la página 17.)

Introducción del código de acceso

Cuando aparezca la pantalla de CODIGO DE ACCESO, utilice el símbolo SEL para especificar el primer dígito del código en la posición del cursor. Después de seleccionar el dígito correcto, oprima el símbolo SEL para mover el cursor a la siguiente posición. (Vea la figura 15.)

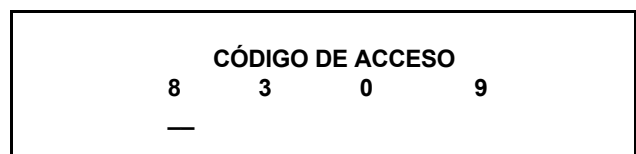


Figura 15

Siga introduciendo los dígitos del código de acceso (8309) hasta que aparezcan los cuatro dígitos, y luego oprima el símbolo SEL. Si se introduce el código de acceso correcto, en la pantalla se presentará la lista de opciones del menú del gerente.

Si introduce un código de acceso incorrecto, la pantalla saldrá del programa de menú al oprimir el símbolo SEL. (Vea la figura 16.)

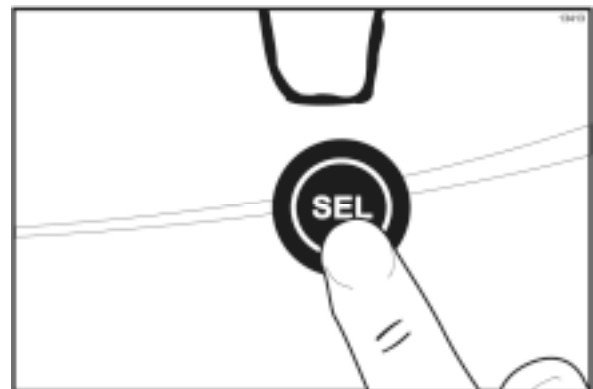



Figura 16

Opciones del menú

Oprima los símbolos de flechas para subir o bajar por el menú. Oprima el símbolo SEL para seleccionar una opción del menú. Para salir del programa de menú, seleccione la opción SALIR

DEL MENÚ u oprima el símbolo BARQUILLO. 

En el menú del gerente se presentan las siguientes opciones.

SALIR DEL MENÚ
REST CONT PORCIÓN
AJUSTAR RELOJ
HORA INICIO AUTO
MODALIDAD ESPERA
ALARMA NIVEL MEZCL
DESCRIPCIÓN FALLA
HIST FALLAS
INFO. DE SISTEMA
ESTADO ACTUAL

Si selecciona la opción SALIR DEL MENÚ, saldrá del menú del gerente y los símbolos del tablero de control regresarán a sus funciones normales.

La pantalla CONT PORCIONES (contador de porciones) se utiliza para revisar o restablecer el número de porciones despachadas por la máquina. El contador de porciones se restablece automáticamente a cero al cepillar la máquina. (Vea la figura 17.)

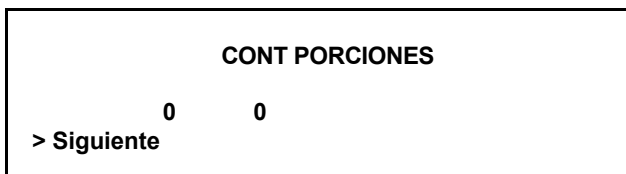


Figura 17

Restablezca el contador de porciones oprimiendo el símbolo SEL para avanzar a la siguiente pantalla. Oprima el símbolo de flecha ascendente para mover la flecha (>) a la palabra SÍ y oprima el símbolo SEL. El contador de porciones se restablecerá a cero y la pantalla regresará al menú del gerente. (Vea la figura 18.)



Figura 18

La opción AJUSTAR RELOJ permite al gerente ajustar la fecha y la hora del reloj del controlador. La fecha y la hora únicamente podrán cambiarse después de la limpieza manual del congelador, pero antes de colocarlo en la modalidad automática o de espera. Si selecciona la opción de ajuste del reloj y la máquina no ha sido cepillada, se presentará el siguiente mensaje. (Vea la figura 19.)

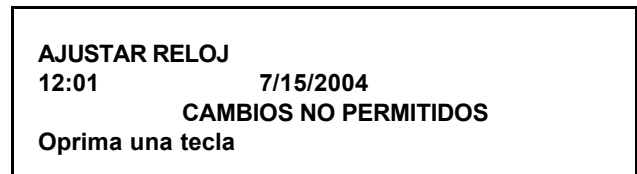


Figura 19

Para cambiar la fecha o la hora, seleccione la opción AJUSTAR RELOJ del menú. Oprima el símbolo de flecha ascendente para mover la flecha de la opción Salir a Cambiar y luego oprima el símbolo SEL para seleccionar la opción de cambio. (Vea la figura 20.)

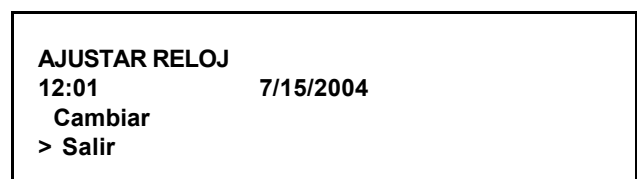


Figura 20

Cambie la hora oprimiendo la flecha ascendente con el cursor debajo de la posición de las horas. Oprima el símbolo SEL para mover el cursor a la posición de los minutos. Después de especificar el valor correcto para los minutos, oprima el símbolo SEL para avanzar el cursor a la posición del mes. (Vea la figura 21.)

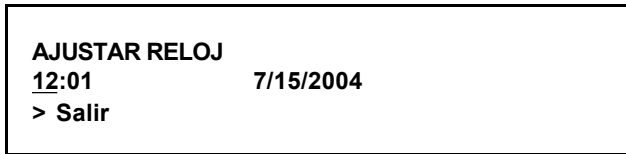


Figura 21

Especifique el mes, día y año correctos. Después oprima el símbolo SEL para avanzar a la pantalla HORARIO DE VERANO. (Vea la figura 22.)

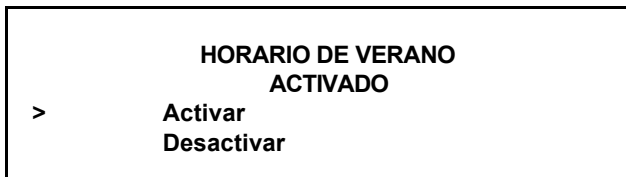


Figura 22

Si la función de horario de verano está activada, ajustará automáticamente el reloj de control para el horario de verano. Para desactivar la función de horario de verano, oprima la flecha descendente para mover la flecha a la opción Desactivar. Después oprima el símbolo SEL para guardar la nueva configuración.

La opción HORA INICIO AUTO (hora de inicio automático) permite al gerente especificar a qué hora la máquina cambiará automáticamente de la modalidad de espera a la modalidad automática. La máquina debe estar en la modalidad de espera para que la modalidad automática inicie a la hora programada. La hora de inicio automática también puede desactivarse, con lo cual será necesario iniciar la modalidad automática en forma manual. (Vea la figura 23.)

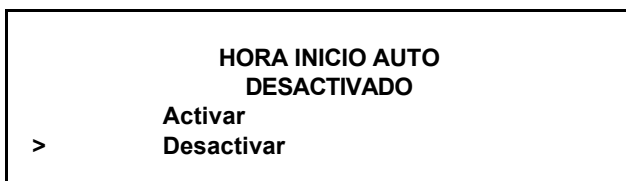


Figura 23

Active la hora de inicio automático oprimiendo el símbolo de flecha ascendente para mover la flecha a la opción Activar. Oprima el símbolo SEL para avanzar a la siguiente pantalla. (Vea la figura 24.)

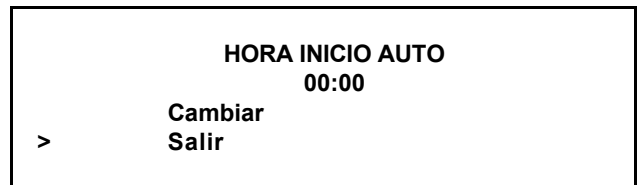


Figura 24

Programa la hora de inicio automático oprimiendo el símbolo de flecha ascendente para mover la flecha a la opción Cambiar. Oprima el símbolo SEL para avanzar a la siguiente pantalla. (Vea la figura 25.)

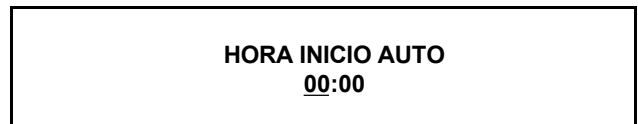


Figura 25

Use los símbolos de flechas para programa la hora de inicio automático, aumentando o reduciendo el valor de las horas que aparece encima del cursor. Oprima el símbolo SEL para avanzar el cursor y programar el valor de los minutos. Oprima el símbolo SEL para regresar a la pantalla anterior con el nuevo valor de la hora en pantalla. Oprima el símbolo SEL para salir de la pantalla y regresar al menú.

La opción ESPERA se utiliza para colocar cualquier lado de la máquina manualmente en la modalidad de espera durante largos períodos sin extracción de producto. Seleccione la pantalla de espera en el menú. Oprima el símbolo SEL para activar la modalidad de espera.

Para desactivar la modalidad de espera, salga del menú del gerente y seleccione la modalidad automática. (Vea la figura 26.)



Figura 26

La opción ALARMA NIVEL MEZCL (alarma sonora de nivel de mezcla) advierte al operador con una señal audible si el nivel de mezcla es bajo o si no hay mezcla. Al seleccionar esta opción se presenta la siguiente pantalla. (Vea la figura 27.)

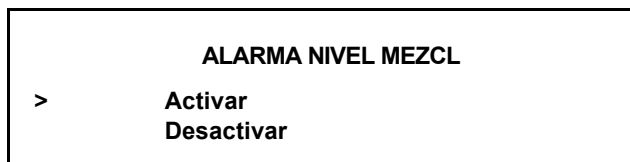


Figura 27

Desactive la función de aviso sonoro oprimiendo el símbolo de flecha ascendente para mover la flecha a la opción Desactivar. Oprima el símbolo SEL para guardar la nueva configuración y regresar al menú. Los iconos de mezcla baja y sin mezcla se iluminarán en el tablero de control cuando baje el nivel de mezcla en la tolva, pero se desactivará la alarma sonora.

La pantalla de descripción de fallas indicará si hay fallas en el congelador. Si no se detectan fallas, se presenta la siguiente pantalla. (Vea la figura 28.)



Figura 28

Oprima el símbolo SEL para presentar la siguiente falla detectada o regresar al menú si no hay más fallas. Si oprime el símbolo SEL mientras se presenta una falla, se cancelará la falla (si ha sido corregida) al regresar a la pantalla del menú.

A continuación se presentan los mensajes que pueden aparecer, así como una explicación de las medidas correctivas necesarias.

NO HAY FALLA. No se detectó ninguna falla en el congelador. No aparecerá nada en la pantalla después de mostrarse este mensaje.

SBRECARG BATIDOR (sobrecarga de batidora).

Mueva el interruptor de energía a la posición de apagado. Espere cinco minutos a que se enfríe la máquina. Oprima con fuerza el botón de restablecimiento de la batidora. Mueva el interruptor de energía a la posición de encendido y reinicie la unidad en la modalidad automática.

CORTE ALTPRES COMP (corte por alta presión de compresora).

Mueva el interruptor de energía a la posición de apagado. Espere cinco minutos a que se enfríe la máquina. Mueva el interruptor de energía a la posición de encendido y reinicie la unidad en la modalidad automática.

FALLA TERM TOLVA (avería de termistor de tolva).

Mueva el interruptor de energía a la posición de apagado. Llame al técnico de servicio.

FALLA TERM BARRIL (avería de termistor de barril).

Mueva el interruptor de energía a la posición de apagado. Llame al técnico de servicio.

La pantalla de historial de fallas presenta un historial de las fallas de la unidad. (Vea la figura 29.)



Figura 29

Use los símbolos de flechas para avanzar y retroceder por las pantallas. A continuación se presenta una lista de los mensajes variables que pueden aparecer.

Fallas que ocurren en la modalidad automática

TOLVA>41F (5C) TRAS 4 HR. La temperatura de la mezcla en la tolva fue superior a 41 °F (5 °C) durante más de cuatro horas.

BARRIL>41F (5C) TRAS 4 HR. La temperatura de la mezcla en el cilindro refrigerante fue superior a 41 °F (5 °C) durante más de cuatro horas.

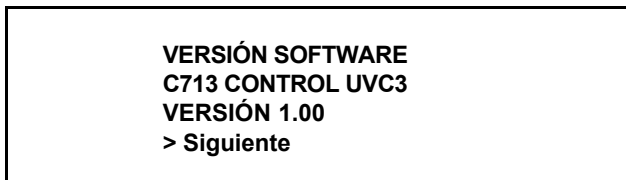
TOLVA>41F (5C) TRAS FE. La temperatura de la mezcla en la tolva fue superior a 41 °F (5 °C) más de cuatro horas después de una interrupción en el suministro eléctrico.

BARRIL>41F (5C) TRAS FE. La temperatura de la mezcla en el cilindro refrigerante fue superior a 41 °F (5 °C) más de cuatro horas después de una interrupción en el suministro eléctrico.

TOLVA>59F (15C). La temperatura de la mezcla en la tolva excedió 59 °F (15 °C).

BARRIL>59F (15C). La temperatura de la mezcla en el cilindro refrigerante excedió 59 °F (15 °C).

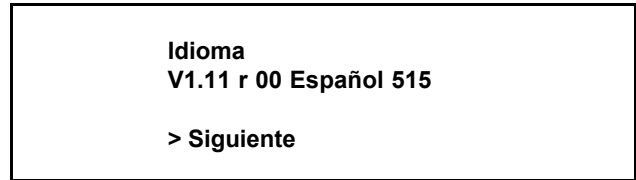
La información del sistema (INFO. DE SISTEMA) se presenta en tres pantallas. La primera pantalla contiene los números de versión del controlador y el software instalados en la máquina. (Vea la figura 30.)



VERSIÓN SOFTWARE
C713 CONTROL UVC3
VERSIÓN 1.00
> Siguiente

Figura 30

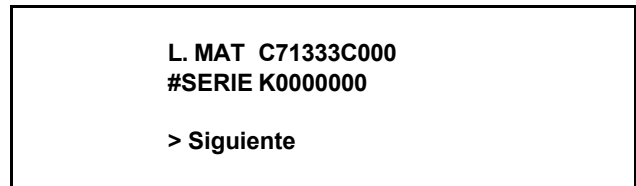
Oprima el símbolo SEL para avanzar a la siguiente pantalla de información del sistema, que contiene la versión del idioma del software. (Vea la figura 31.)



Idioma
V1.11 r 00 Español 515
> Siguiente

Figura 31

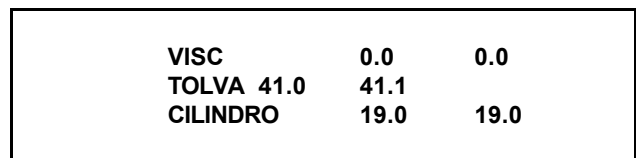
Oprima el símbolo SEL para avanzar a la tercera pantalla de información del sistema, que contiene el número de la lista de materiales del modelo y el número de serie de la máquina. Si vuelve a oprimir el símbolo SEL, regresará a la lista del menú. (Vea la figura 32.)



L. MAT C71333C000
#SERIE K0000000
> Siguiente

Figura 32

La pantalla ESTADO ACTUAL presenta las lecturas de viscosidad del producto durante la operación de la máquina, así como las temperaturas de la tolva y el cilindro refrigerante. (Vea la figura 33.)



| | | |
|-------------------|-------------|-------------|
| VISC | 0.0 | 0.0 |
| TOLVA 41.0 | 41.1 | |
| CILINDRO | 19.0 | 19.0 |

Figura 33

La pantalla de ESTADO ACTUAL es la única pantalla del menú en la cual los botones del panel de control regresan a sus funciones normales. Los botones del menú no se iluminarán al seleccionar esta opción, de manera que todos los botones del panel de control serán totalmente funcionales. Oprima el símbolo SEL para salir de la pantalla de ESTADO ACTUAL y regresar al menú.

Sección 6

Procedimientos operativos

La máquina modelo C713 almacena mezcla en las tolvas. Tiene un cilindro refrigerante de 0,85 galones (3,2 litros) de capacidad y una puerta con tres surtidores. La mezcla fluye por gravedad a través de un tubo de alimentación hasta los cilindros refrigerantes.

Estas instrucciones comienzan en el momento en que llegamos al restaurante por la mañana y encontramos las piezas que fueron desarmadas y colocadas para secar al aire después de la limpieza de la noche anterior.

En los procedimientos de apertura descritos a continuación se muestra cómo armar las piezas en el congelador, desinfectar las piezas y cebar el congelador con producto fresco antes de servir la primera porción.

Si está desarmando la máquina por primera vez o si necesita información sobre cómo llegar a este punto de partida de las instrucciones, vaya a la sección “Desarmado”, página 8, y comience allí.

Armado del cilindro refrigerante

Nota: Al lubricar las piezas, use un lubricante aprobado de grado alimenticio (por ejemplo, Taylor Lube).



COMPRUEBE QUE EL INTERRUPTOR DE ENERGÍA ESTÉ EN LA POSICIÓN DE APAGADO. La inobservancia de esta instrucción puede resultar en lesiones graves causadas por piezas móviles peligrosas.

Paso 1

Antes de instalar el eje motor de la batidora, lubrique la ranura del eje motor de la batidora.

Paso 2

Monte el sello de bota del eje motor de la batidora en el extremo del eje motor e introduzca el extremo en la ranura del eje.

Paso 3

Lubrique abundantemente la parte interna del sello de bota y el extremo plano del sello de bota que tiene contacto con el cojinete de armazón trasero.

Paso 4

Aplique una capa uniforme de lubricante al eje. NO lubrique el extremo hexagonal. (Vea la figura 34.)

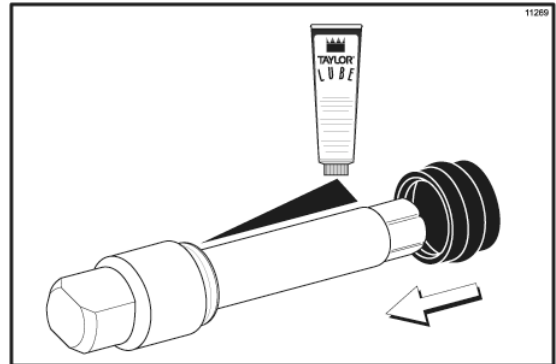


Figura 34

Nota: Para asegurar que no haya fugas de mezcla por la parte trasera del cilindro refrigerante, la parte media del sello de bota debe estar en forma convexa o extenderse hacia fuera desde el sello. Si la parte media del sello de bota es cóncava o se extiende hacia el centro del sello, voltee el sello.

Paso 5

Introduzca el eje motor de la batidora por el cojinete de armazón trasero del cilindro refrigerante y enganche el extremo hexagonal firmemente en el acoplamiento motor. (Vea la figura 35.)

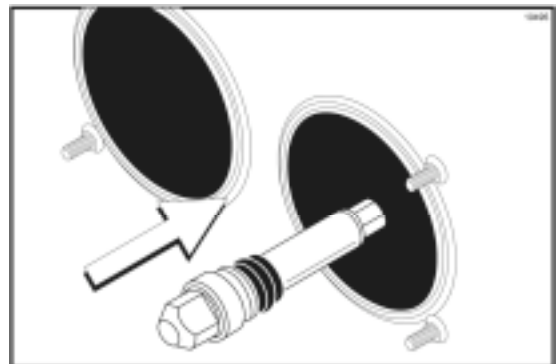


Figura 35



TENGA MUCHO CUIDADO al manipular el conjunto de la batidora. Las cuchillas raspadoras son filosas y pueden causar lesiones.

Paso 6

Revise las cuchillas raspadoras antes de instalar el conjunto de la batidora. Si están en buen estado, tome una de las cuchillas raspadoras y pásela por debajo del gancho localizado en el frente de la batidora. Gire la cuchilla alrededor de la batidora, siguiendo la hélice, y empuje la cuchilla para montarla en la hélice mientras la pasa alrededor de ésta. Al llegar a la parte trasera de la batidora, pase la cuchilla debajo del gancho.

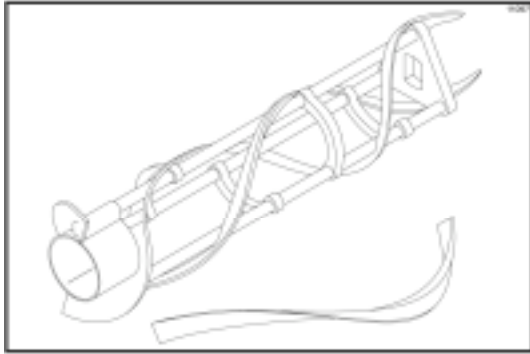


Figura 36

Repita este paso con la segunda cuchilla raspadora.

Paso 7

Sostenga la batidora con firmeza e introduzca aproximadamente una tercera parte en el cilindro refrigerante. Mire hacia el interior del cilindro refrigerante y alinee el agujero en la parte trasera de la batidora con las piezas planas en el extremo del eje motor.

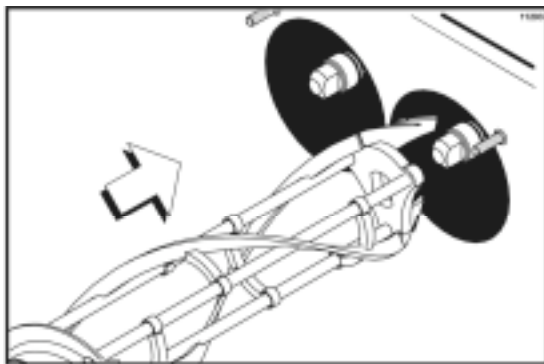


Figura 37

Paso 8

Introduzca la batidora por completo en el cilindro refrigerante, por encima del extremo del eje motor. La batidora debe quedar firme, pero no tan apretada que no pueda girarse un poco para enganchar el eje motor.

Compruebe que el conjunto de la batidora esté montado en la posición correcta sobre el eje motor. Gire la batidora ligeramente para comprobar que la batidora está bien asentada. Si la batidora está en la posición correcta, no debe extenderse más allá del frente del cilindro refrigerante.

Paso 9

Repita estos pasos en el otro lado de la máquina.

Paso 10

Para armar la puerta del congelador, coloque las juntas de la puerta en las ranuras de la parte trasera de la puerta del congelador. Deslice los cojinetes delanteros sobre las varillas amortiguadoras. Los bordes con ceja deben quedar contra la puerta. NO lubrique las juntas ni los cojinetes.

Paso 11

Deslice las dos juntas tóricas hasta las ranuras de las válvulas de cebado. Aplique una capa uniforme de lubricante Taylor Lube a las juntas tóricas y los ejes.

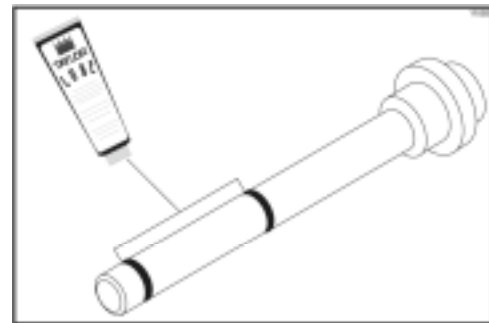


Figura 38

Paso 12

Inserte los tapones de cebado en los orificios de la parte superior de la puerta del congelador y empuje hacia abajo.

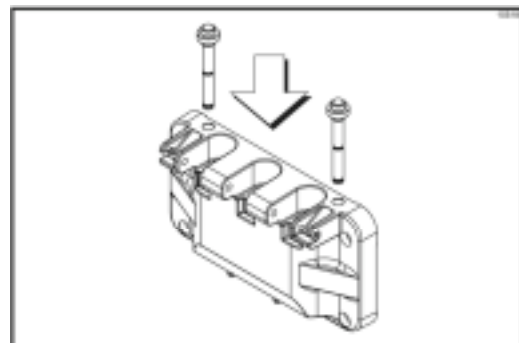


Figura 39

Paso 13

Para instalar la puerta del congelador, introduzca las varillas amortiguadoras por las batidoras hasta los cilindros refrigerantes.

Una vez que la puerta esté asentada en los postes del congelador, instale los tornillos manuales. Utilice los tornillos manuales largos de la parte superior y los tornillos manuales cortos de la parte inferior. Apriete los tornillos de manera uniforme, siguiendo un patrón de cruz, para asegurar que la puerta quede firme.

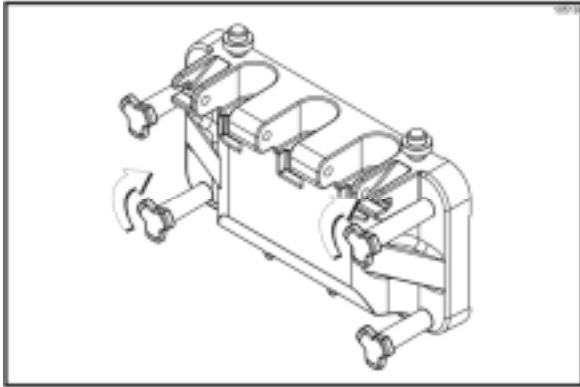


Figura 40

Paso 14

Deslice las tres juntas tóricas hasta las ranuras de las válvulas de extracción normales. Deslice la junta H y la junta tórica hasta las ranuras de la válvula de extracción central. Lubrique la junta H y las juntas tóricas.

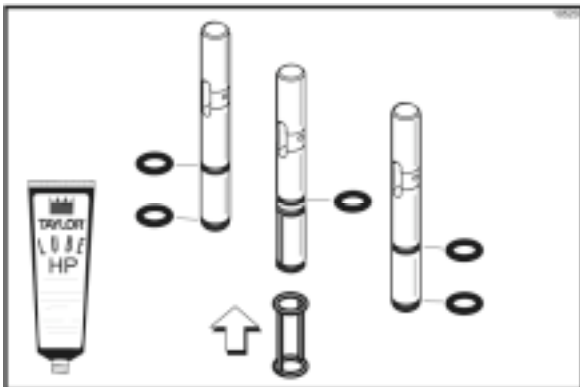


Figura 41

Paso 15

Lubrique el interior de los surtidores de la puerta del congelador, de arriba a abajo.

Paso 16

Introduzca las válvulas de extracción por la parte inferior hasta que pueda ver la ranura de las válvulas de extracción.

Paso 17

Introduzca la horquilla de las palancas de extracción por el lado derecho de la ranura de las válvulas de extracción. Introduzca el pasado pivote por las palancas de extracción al introducirlas en las válvulas de extracción.

Nota: Este congelador tiene tres palancas de extracción ajustables, que permiten controlar mejor las porciones, obtener una calidad de producto más uniforme y controlar los costos. La palanca de extracción debe ajustarse para proporcionar un caudal de 5 a 7,5 onzas (142 a 213 g) de producto (por peso) cada 10 segundos.

Para AUMENTAR el caudal, gire el tornillo de ajuste en SENTIDO HORARIO. Para REDUCIR el caudal, gire el tornillo de ajuste en SENTIDO ANTIHORARIO.

Paso 18

Instale las boquillas de moldeado en la parte inferior de los surtidores de la puerta.

Paso 19

Introduzca las dos bandejas de goteo traseras en los orificios del panel trasero. Inserte las dos bandejas de goteo en los orificios de los paneles laterales. (Vea la figura 42.)

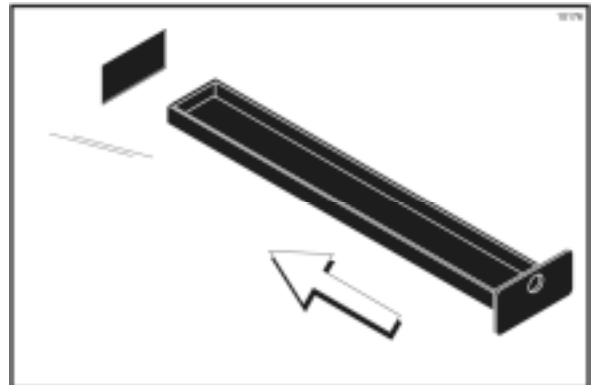


Figura 42

Paso 20

Instale la bandeja de goteo delantera y el escudo contra salpicaduras debajo de los surtidores de las puertas. (Vea la figura 43.)

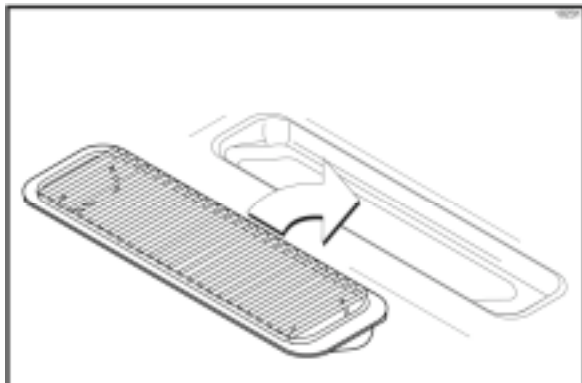


Figura 43

Paso 21

Coloque dos juntas tóricas en un extremo del tubo de alimentación. Coloque dos juntas tóricas en el extremo opuesto del tubo de alimentación.

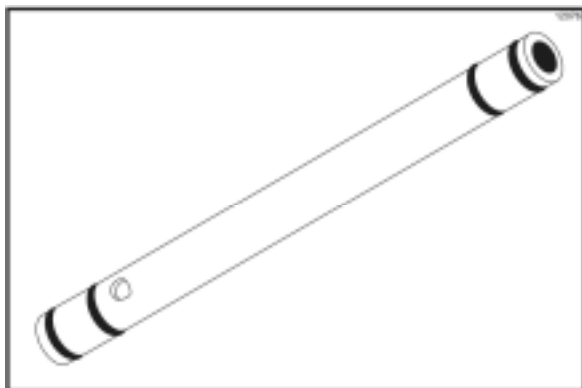


Figura 44

Paso 22

Coloque la junta tórica pequeña en la ranura del orificio de aire. No lubrique la junta tórica.

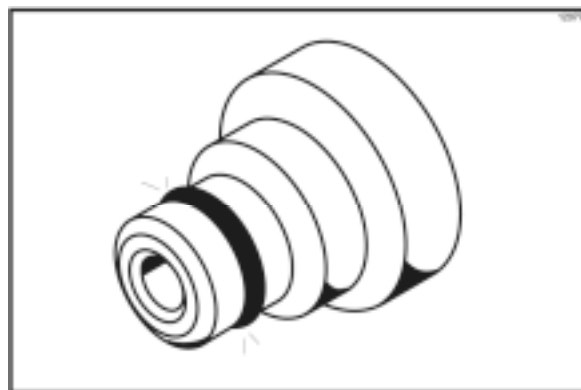


Figura 45

Nota: Compruebe que el agujero del orificio de aire esté limpio y sin obstrucciones. Si el agujero del orificio de aire llega a obstruirse, use agua caliente y jabón para limpiar el agujero. **No agrande el agujero del orificio de aire.**

Paso 23

Instale el orificio de aire en el agujero de la parte superior del tubo de alimentación (el extremo que no tiene un agujero pequeño en el costado).

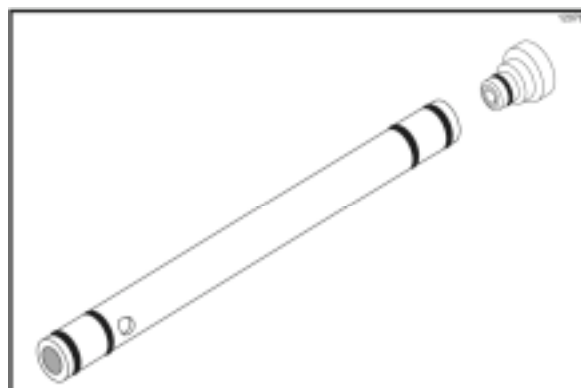


Figura 46

Paso 24

Coloque el tubo de alimentación (con el orificio de aire instalado) en el fondo de la tolva de mezcla para desinfectarlo.

Paso 25

Repita los pasos 21 a 24 en el otro lado de la máquina.

Desinfección

Paso 1

Prepare dos galones (7,6 litros) de solución desinfectante aprobada a 100 ppm (por ejemplo, Kay-5®). USE AGUA TIBIA Y SIGA LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE.

Paso 2

Vierta los dos galones (7,6 litros) de solución desinfectante sobre todas las piezas que están en el fondo de la tolva de mezcla y permita que la solución fluya hacia el cilindro refrigerante. (Vea la figura 47.)

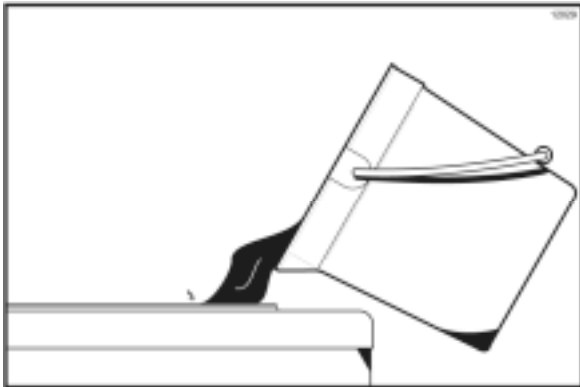


Figura 47

Nota: Acaba de desinfectar la tolva de mezcla y las piezas; por lo tanto, asegúrese de tener las manos limpias y desinfectadas antes de continuar con estas instrucciones.

Paso 3

Mientras la solución fluye al cilindro refrigerante, tenga especial cuidado de cepillar la sonda de detección de nivel de mezcla en el fondo de la tolva, la tolva de mezcla, el orificio de entrada de mezcla y el tubo de alimentación de mezcla.

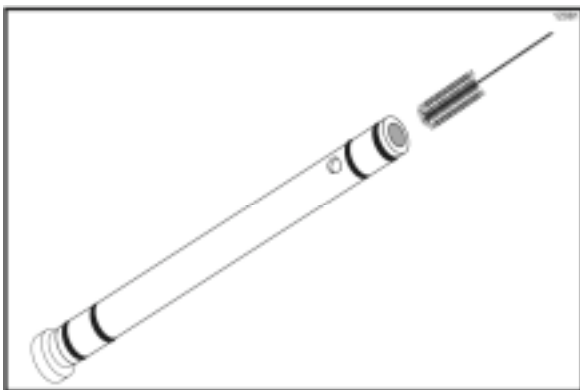


Figura 48

Paso 4

Prepare otros dos galones (7,6 litros) de solución desinfectante aprobada a 100 ppm (por ejemplo, Kay-5®). USE AGUA TIBIA Y SIGA LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE.

Paso 5

Vierta la solución desinfectante en la tolva de mezcla.


Paso 6

Cepille los lados expuestos de la tolva.


Paso 7

Mueva el interruptor de energía a la posición de encendido.

Paso 8

Oprima el símbolo LAVADO.  Con esto, la solución desinfectante se agitará en el cilindro refrigerante. Espere al menos cinco minutos antes de continuar con estas instrucciones.

Paso 9


Coloque un balde vacío debajo de los surtidores de la puerta, levante el tapón de cebado y oprima el símbolo BOMBA. 

Paso 10

Abra la válvula de extracción cuando comience a salir un flujo constante de solución desinfectante por la abertura del tapón de cebado en la parte inferior de la puerta del congelador. Abra la palanca de extracción central durante un momento para desinfectar el surtidor central de la puerta. Extraiga el resto de la solución desinfectante.

Paso 11

Cuando la solución desinfectante deje de fluir por el surtidor de la puerta, oprima el símbolo

LAVADO  y cierre la válvula de extracción.

Nota: Cerciórese de tener las manos limpias y desinfectadas antes de continuar con estas instrucciones.

Paso 12

Lubrique las juntas tóricas del tubo de alimentación localizadas en el extremo que tiene un agujero pequeño en el costado. Coloque el tubo de alimentación en posición vertical en la esquina de la tolva.

Paso 13

Repita estos pasos en el otro lado de la máquina.

Cebado

Nota: Únicamente utilice **MEZCLA FRESCA** al cebar el congelador.

Paso 1

Coloque un balde para mezcla vacío debajo de los surtidores de la puerta. Con el tapón de cebado LEVANTADO, vierta 2,5 galones (9,5 litros) de mezcla FRESCA en la tolva de mezcla y deje que fluya al cilindro refrigerante.

Paso 2

Abra la válvula de extracción para eliminar toda la solución desinfectante. Cierre la válvula de extracción cuando comience a salir únicamente mezcla fresca.

Paso 3

Baje el tapón de cebado cuando comience a salir un flujo constante de mezcla por la abertura del tapón de cebado en la parte inferior de la puerta del congelador.

Paso 4

Cuando la mezcla deje de burbujear al cilindro refrigerante, instale el extremo del tubo de alimentación **que tiene el agujero** en el orificio de entrada de mezcla de la tolva. Compruebe que el orificio de aire esté instalado en el tubo de alimentación.

Paso 5

Oprima el símbolo AUTOMÁTICO. 

Paso 6

Llene la tolva con mezcla fresca y coloque la tapa de la tolva.

Paso 7

Repita estos pasos en el otro lado de la máquina.

Cepillado manual

¡ESTOS PROCEDIMIENTOS DEBEN REALIZARSE TODOS LOS DÍAS!




SIEMPRE OBEDEZCA LOS CÓDIGOS DE SALUD DE SU LOCALIDAD.

Para desarmar el congelador modelo C713 necesitará los siguientes artículos:

- Dos balde para limpieza y desinfección
- Limpiador desinfectante
- Cepillos (provistos con el congelador)
- Toallas desechables

Drenaje de producto del cilindro refrigerante


Paso 1

Coloque un balde debajo de los surtidores de la puerta, oprima el símbolo LAVADO  y abra la válvula de extracción.

Paso 2

Drene el producto del cilindro refrigerante y de la tolva de mezcla.

Paso 3

Cuando deje de fluir el producto, oprima el botón LAVADO  para cancelar la modalidad de LAVADO. Cierre la válvula de extracción.

Paso 4

Quite la tapa de la tolva y el tubo de alimentación. Lleve estas piezas al fregadero para limpiarlas.

Repita estos pasos en el otro lado de la máquina.

Enjuague

Paso 1

Vierta dos galones (7,6 litros) de agua fría limpia en la tolva de mezcla. Use el cepillo blanco para tolva para tallar la tolva de mezcla y la sonda de nivel de mezcla. Utilice el cepillo doble para cepillar el orificio de entrada de mezcla. (Vea la figura 49.)

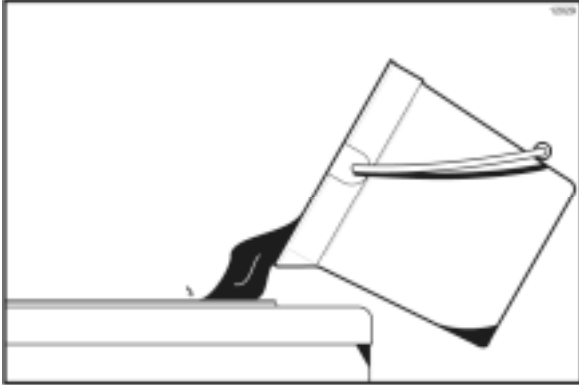



Figura 49


Nota: No cepille el orificio de entrada de mezcla si la unidad está en la modalidad de lavado.

Paso 2

Coloque un balde vacío debajo del surtidor de la puerta, levante el tapón de cebado y oprima el símbolo LAVADO. 

Paso 3

Abra la válvula de extracción cuando comience a salir un flujo constante de agua de enjuague por la abertura del tapón de cebado en la parte inferior de la puerta del congelador. Drene toda el agua de enjuague del surtidor de la puerta. Cierre la válvula de extracción y oprima el símbolo

LAVADO  para cancelar la modalidad de lavado.

Paso 4

Repita este procedimiento con agua tibia limpia hasta que el agua de descarga salga limpia.

Repita estos pasos en el otro lado de la máquina.

Limpieza de la tolva

Paso 1

Prepare dos galones (7,6 litros) de solución limpiadora aprobada a 100 ppm (por ejemplo, Kay-5®). USE AGUA TIBIA Y SIGA LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE.

Paso 2


Baje el tapón de cebado. Vierta la solución limpiadora en la tolva y deje que fluya al cilindro refrigerante.

Paso 3

Use el cepillo blanco para tolva para tallar la tolva de mezcla y las sondas de nivel de mezcla. Utilice el cepillo doble para limpiar el orificio de entrada de mezcla.

Nota: No cepille el orificio de entrada de mezcla si la unidad está en la modalidad de lavado.

Paso 4

Oprima el símbolo LAVADO.  Esto hará que la solución limpiadora en el cilindro refrigerante entre en contacto con todas las áreas del cilindro refrigerante.


Paso 5

Coloque un balde vacío debajo de los surtidores de la puerta y levante el tapón de cebado.

Paso 6

Abra la válvula de extracción cuando comience a salir un flujo constante de solución limpiadora por la abertura del tapón de cebado en la parte inferior de la puerta del congelador. Drene toda la solución.

Paso 7

Cuando la solución limpiadora deje de fluir por el surtidor de la puerta, cierre la válvula de extracción y oprima el símbolo LAVADO  para cancelar la modalidad de lavado.

Repita estos pasos en el otro lado de la máquina.

Desarmado

Paso 1

Mueva el interruptor de energía a la posición de apagado.

Paso 2

Quite los tornillos manuales, la puerta del congelador, la batidora, las cuchillas raspadoras y el eje motor (con el sello) del cilindro refrigerante.

Paso 3

Quite las cuchillas raspadoras del conjunto de la batidora.

Paso 4

Quite el sello del eje motor.

Paso 5

Quite la junta de la puerta del congelador, el cojinete delantero, el pasador pivote, la palanca de extracción, los tapones de cebado y las boquillas de moldeado. Quite las tres juntas tóricas de la válvula de extracción.

Repita estos pasos en el otro lado de la máquina.

Paso 6

Quite la bandeja de goteo delantera y el escudo contra salpicaduras.

Paso 7

Quite todas las bandejas de goteo. Lleve estas piezas al fregadero para limpiarlas. (Vea la figura 50.)

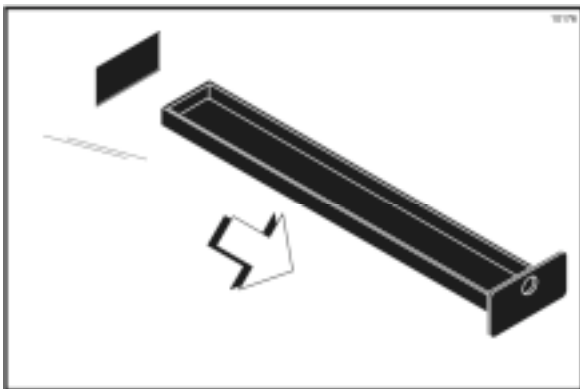


Figura 50

Nota: Si las bandejas de goteo contienen una cantidad excesiva de mezcla, esto indica que es necesario reemplazar o lubricar correctamente las juntas tóricas o los sellos del eje motor.

Cepillado

Paso 1

Prepare dos galones (7,6 litros) de solución limpiadora desinfectante aprobada a 100 ppm (por ejemplo, Kay-5®). USE AGUA TIBIA Y SIGA LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE. Compruebe que todos los cepillos entregados con el congelador estén disponibles para el cepillado.

Paso 2

Cepille minuciosamente todas las piezas desarmadas, utilizando la solución limpiadora y comprobando que se eliminen todos los residuos de lubricante y mezcla. Asegúrese de cepillar todas las superficies y agujeros, en particular los orificios de la puerta del congelador.

Paso 3

Enjuague todas las piezas con agua tibia limpia. Coloque las piezas sobre una superficie limpia y seca para que sequen al aire durante la noche.

Paso 4

Lleve un poco de solución limpiadora al congelador. Use el cepillo negro para limpiar el cojinete de armazón trasero localizado en la parte posterior del cilindro refrigerante. (Vea la figura 51.)

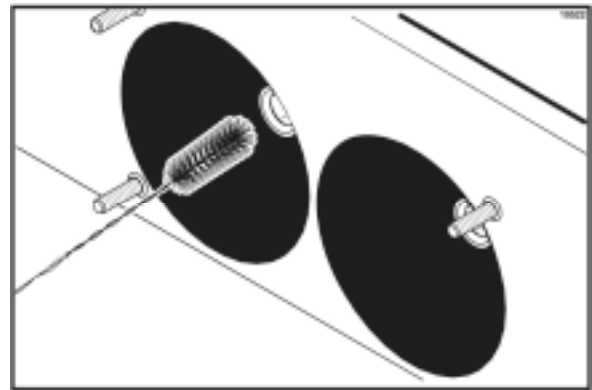


Figura 51

Repita estos pasos en el otro lado de la máquina.

Paso 5

Limpie todas las superficies exteriores del congelador con una toalla limpia y desinfectada.

Sección 7 **Importante: Lista de comprobación para el operador**

Durante la limpieza y desinfección



SIEMPRE OBEDEZCA LOS CÓDIGOS DE SALUD DE SU LOCALIDAD.

Los calendarios de limpieza y desinfección son establecidos por los organismos reguladores estatales y locales y siempre deben obedecerse. Es importante hacer hincapié en los siguientes puntos durante las operaciones de limpieza y desinfección.



LA LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN DEBEN EFECTUARSE TODOS LOS DÍAS.

Identificación y resolución de problemas de recuento bacteriano

- 1. Limpie y desinfecte la máquina minuciosamente con regularidad. Esto debe incluir el desarmado y cepillado completo de la unidad.
- 2. Use todos los cepillos provistos para lograr una limpieza minuciosa. Los cepillos han sido diseñados especialmente para llegar a todos los conductos de mezcla.
- 3. Use el cepillo de cerdas blancas para limpiar el orificio de entrada de mezcla, que se extiende desde la tolva hasta la parte trasera del cilindro refrigerante.
- 4. Use el cepillo de cerdas negras para limpiar minuciosamente el cojinete de armazón trasero, localizado en la parte posterior del cilindro refrigerante. Asegúrese de aplicar cantidades abundantes de solución limpiadora al cepillo.

- 5. SI LOS CÓDIGOS DE SALUD LOCALES PERMITEN EL USO DE PRODUCTO REPROCESADO, compruebe que la mezcla para producto reprocesado esté almacenada en un recipiente de acero inoxidable desinfectado, con tapa, y que sea utilizada el día siguiente. **NO cebe la máquina con producto reprocesado.** Al utilizar producto reprocesado, quite y deseche la espuma. Mezcle el producto reprocesado con mezcla fresca a partes iguales durante las operaciones del día.
- 6. Un día designado de la semana, opere la máquina hasta que la mezcla llegue al nivel más bajo posible y deseche la mezcla después del cierre. De esta manera se interrumpirá el ciclo de producto reprocesado y se reducirá la posibilidad de altos índices de bacterias.
- 7. Prepare la solución limpiadora y la solución desinfectante en la forma indicada. Lea detenidamente las instrucciones en la etiqueta y sígalas al pie de la letra. Una solución demasiado fuerte puede dañar las piezas y una solución demasiado débil no limpiará o desinfectará en forma apropiada.
- 8. La temperatura de la mezcla en la tolva y la cámara frigorífica debe ser menor que 40 °F (4,4 °C).

Revisiones de mantenimiento regulares

- 1. Reemplace las cuchillas raspadoras melladas o dañadas. Antes de instalar el conjunto de la batidora, compruebe que las cuchillas raspadoras estén montadas correctamente en la hélice.
- 2. Revise el cojinete de armazón trasero en busca de indicios de desgaste (mezcla excesiva en la bandeja de goteo trasera) y compruebe que se haya limpiado correctamente.
- 3. Use un destornillador y una toalla de tela para mantener el cojinete de armazón trasero y el receptáculo hembra hexagonal limpios y libres de depósitos de lubricante y mezcla.

- 4. Deseche las juntas tóricas y los sellos si están desgastados o rotos o se ajustan con demasiada holgura, e instale juntas tóricas nuevas.
- 5. Siga todos los procedimientos de lubricación descritos en la sección “Armado”.
- 6. Si la máquina es enfriada por aire, revise que los condensadores no tengan suciedad y pelusas acumuladas. Los condensadores sucios reducen la eficiencia y la capacidad de la máquina. Los condensadores deben limpiarse **cada mes** con un cepillo suave. **Nunca** use destornilladores o instrumentos metálicos para limpiar entre las aletas.



Atención: Siempre desconecte el suministro eléctrico antes de limpiar el condensador. El incumplimiento de esta instrucción puede provocar una electrocución.

- 7. Si la máquina es enfriada por agua, revise las líneas de agua en busca de dobleces y fugas. Los dobleces pueden ocurrir al mover la máquina hacia delante y hacia atrás para tareas de limpieza o mantenimiento. Las líneas de agua deterioradas o agrietadas deben ser reemplazadas únicamente por distribuidores autorizados por Taylor.

Almacenamiento invernal

Si el restaurante estará cerrado durante los meses de invierno, es importante observar ciertas precauciones para proteger el congelador, sobre todo si el edificio no tendrá calefacción y estará expuesto a condiciones de congelación.

Desconecte el congelador del suministro eléctrico principal para evitar posibles daños eléctricos.

Desconecte el suministro de agua en los congeladores enfriados por agua. Libere la presión del resorte de la válvula de agua. Aplique aire a presión al lado de salida para expulsar el agua del condensador y luego agregue una cantidad abundante de anticongelante automovilístico de tipo permanente. **Esto es muy importante.** El incumplimiento de este procedimiento puede provocar daños graves y costosos al sistema de refrigeración.

Un distribuidor de productos Taylor de su localidad puede realizar este servicio de almacenamiento invernal.

Envuelva las piezas removibles del congelador, como la batidora, las cuchillas, el eje motor y la puerta del congelador, y colóquelas en un lugar seco y protegido. Las molduras y juntas de caucho pueden protegerse con una envoltura de papel impermeable. Todas las piezas deben limpiarse minuciosamente para eliminar los residuos de mezcla seca o lubricante, que pueden atraer ratones y otras alimañas.

Es recomendable que un técnico de servicio autorizado realice el drenado para el almacenamiento invernal, para asegurar la eliminación de toda el agua. De esta manera se protegerán los componentes contra la congelación y posibles rupturas.

Sección 8

Guía de identificación y resolución de problemas

| PROBLEMA | CAUSA PROBABLE | SOLUCIÓN | PÁGINA |
|-------------------------------------|--|---|--------|
| 1. No se surte producto. | a. Poca mezcla. La lámpara indicadora de condición SIN MEZCLA está encendida. | a. Agregue mezcla a la tolva. Regrese a la modalidad AUTOMÁTICA. | 23 |
| | b. El interruptor de energía está en la posición de APAGADO. | b. Mueva el interruptor de energía a la posición de ENCENDIDO y seleccione la modalidad AUTOMÁTICA. | 22 |
| | c. La máquina no está en la modalidad AUTOMÁTICA. | c. Seleccione la modalidad AUTOMÁTICA y permita que la máquina concluya el ciclo antes de extraer producto. | 23 |
| | d. El motor de la batidora está apagado por restablecimiento. Aparece el mensaje SBRECARG BATIDOR. | d. Apague la máquina. Oprima el botón de restablecimiento. Vuelva a encender la máquina en la modalidad AUTOMÁTICA. | --- |
| | e. Mezcla congelada en el orificio de entrada de mezcla. | e. Llame a un técnico de servicio autorizado. | --- |
| | f. El tubo de alimentación está mal instalado. | f. Compruebe que el tubo de alimentación esté bien instalado. | 23 |
| 2. El producto es demasiado suave. | a. La tasa de extracción está configurada a un valor demasiado rápido. | a. Ajuste la tasa de extracción a 5 a 7,5 onzas (142 a 213 g) de producto (por peso) cada 10 segundos. | 12 |
| 3. El producto es demasiado espeso. | a. El cilindro refrigerante no se ha cebado correctamente. | a. Drene el cilindro refrigerante y vuelva a cebar la máquina. | 23 |
| | b. Control de viscosidad ajustado a un valor demasiado frío. | b. Llame a un técnico de servicio autorizado. | --- |
| | c. Mezcla congelada en el orificio de entrada de mezcla. | c. Llame a un técnico de servicio autorizado. | --- |

| PROBLEMA | CAUSA PROBABLE | SOLUCIÓN | PÁGINA |
|---|--|---|---------------|
| 4. La mezcla en la tolva está demasiado caliente. | a. La tapa de la tolva no está en la posición correcta. | a. Limpie y desinfecte la tapa de la tolva y colóquela en la posición correcta. | 23 |
| | b. La temperatura de la tolva está desajustada. | b. Llame a un técnico de servicio autorizado. | --- |
| 5. La mezcla en la tolva está demasiado fría. | a. La temperatura de la tolva está desajustada. | a. Llame a un técnico de servicio autorizado. | --- |
| 6. Las sondas de mezcla baja y condición sin mezcla no están funcionando. | a. Depósitos lácteos acumulados en la tolva. | a. Limpie las tolvas minuciosamente. | 25 |
| 7. Se acumula producto en la parte superior de la puerta del congelador. | a. La junta tórica superior de la válvula de extracción está desgastada o mal lubricada. | a. Reemplace la junta tórica o lubríquela correctamente. | 20 |
| 8. Fugas excesivas de mezcla por la parte inferior del surtidor de la puerta. | a. La junta tórica inferior de la válvula de extracción está desgastada o mal lubricada. | a. Reemplace la junta tórica o lubríquela correctamente. | 20 |
| 9. Fugas excesivas de mezcla a la bandeja de goteo larga. | a. El sello del eje motor está desgastado o mal lubricado. | a. Reemplace el sello o lubríquelo correctamente. | 18 |
| | b. El sello está instalado al revés en el eje motor. | b. Instale la pieza correctamente. | 18 |
| | c. Lubricación incorrecta del eje motor. | c. Lubrique las piezas de manera correcta. | 18 |
| | d. El eje motor y el conjunto de la batidora funcionan hacia delante. | d. Llame a un técnico de servicio autorizado. | --- |
| | e. Cojinete de armazón trasero desgastado. | e. Llame a un técnico de servicio autorizado. | --- |
| | f. Caja de engranajes desalineada. | f. Llame a un técnico de servicio autorizado. | --- |
| 10. El eje motor está atorado en el acoplamiento motor. | a. Acumulación de mezcla y lubricante en el acoplamiento motor. | a. Cepille regularmente la zona del cojinete de armazón trasero. | 25 |
| | b. Esquinas redondeadas en el eje motor, el acoplamiento motor o ambos. | b. Llame a un técnico de servicio autorizado. | --- |
| | c. Caja de engranajes desalineada. | c. Llame a un técnico de servicio autorizado. | --- |

| PROBLEMA | CAUSA PROBABLE | SOLUCIÓN | PÁGINA |
|--|--|--|---------------|
| 11. Las paredes del cilindro refrigerante están melladas. | a. El cojinete delantero falta o está dañado. | a. Instale o reemplace el cojinete delantero. | 19 |
| | b. La varilla amortiguadora de la puerta del congelador está rota. | b. Reemplace la puerta del congelador. | 20 |
| | c. El conjunto de la batidora está torcido. | c. Reemplace el conjunto de la batidora. | 20 |
| | d. Caja de engranajes desalineada. | d. Llame a un técnico de servicio autorizado. | --- |
| 12. El producto produce chasquidos al servirse. | a. La tasa de extracción está configurada a un valor demasiado rápido. | a. Ajuste la tasa de extracción a 5 a 7,5 onzas (142 a 213 g) de producto (por peso) cada 10 segundos. | 12 |
| | b. El cilindro refrigerante no se ha cebado correctamente. | b. Drene el cilindro refrigerante y vuelva a cebar la máquina. | 23 |
| 13. No funciona el tablero de control cuando el interruptor de energía está en la posición de encendido. | a. La máquina está desconectada. | a. Conecte la máquina a una toma eléctrica de pared. | --- |
| | b. El cortacircuito está APAGADO o un fusible está fundido. | b. ENCIENDA el cortacircuito o reemplace el fusible. | --- |

Sección 9

Calendario de reemplazo de piezas

| DESCRIPCIÓN DE LA PIEZA | CADA 3 MESES | CADA 6 MESES | CADA AÑO |
|--|--------------|---|-------------|
| Cuchilla raspadora | X | | |
| Sello del eje motor | X | | |
| Junta de la puerta del congelador | X | | |
| Cojinete delantero | X | | |
| Junta tórica de válvula de extracción | X | | |
| Junta tórica del tapón de cebado | X | | |
| Junta tórica del tubo de entrada de mezcla | X | | |
| Cepillo de cerdas blancas, 3" x 7" | | Inspeccione y reemplace si es necesario | Como mínimo |
| Cepillo de cerdas blancas, 1" x 2" | | Inspeccione y reemplace si es necesario | Como mínimo |
| Cepillo de cerdas negras, 1" x 2" | | Inspeccione y reemplace si es necesario | Como mínimo |
| Cepillo doble | | Inspeccione y reemplace si es necesario | Como mínimo |